

# Ich lasse dich nicht

Israelsbrünnlein Nr. 4, Leipzig 1623

Text: 1. Mose 32, 27b; Psalm 4, 9b

Johann Hermann Schein  
1586–1630

Soprano I

Soprano II

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo

Aufführungsdauer / Duration: ca. 3 min.

© 2004 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 1.804

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany

Herausgeber: Günter Graulich  
Generalbassaussetzung: Paul Horn  
English version by Robert Scandrett

nicht, du seg - - - nest mich denn, ich las - se dich nicht,  
 go un - til I am blessed, I will not let you go du  
 un -

denn, ich las - se dich nicht, du un - seg -  
 blessed, I will not let you go un - til

seg - - - - nest mich denn, ich las - se dich nicht,  
 til I am blessed, I will not let you go,

seg - - - - nest mich denn, ich las - se dich r.  
 til I am blessed, I will not let yo'

denn, du seg - nest mich denn, ic'  
 blessed, un - til I am blessed,

**Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert**

**Evaluation Copy - Qualität**

9

seg - nest mich denn, du seg - ne ich  
til I am blessed, un - til I

- nest mich denn, du ses ich - se dich nicht,  
I am blessed, un - all not let you go, ich las - se dich  
ich will ich will I will not let you

ich las - se dich denn, du seg-nest mich denn, ich las - se dich  
I will will you bless me, un - til you bless me, I will not let you

las - se dich nicht, du seg - nest mich denn, ich  
will not let you go un - til I am blessed, I

du seg - nest mich denn, ich las du  
un - til I am blessed, I w du in

5 6 3 4 6 4 3

12

las - se dich nicht, du seg - nest mich denn, ich las - se dich nicht, ich las - se dich nicht, ich  
*will not let you go,* un - til *I am blessed,* I *will not let you go,* I *will not let you go,* ich  
nicht, du seg - nest mich denn, ich las - se dich nicht, ich las - se dich nicht, ich las - se dich nicht,  
*go,* un - til *I am blessed,* I *will not let you go,* I *will not let you go,* I *will not let you go,*  
nicht, du seg-nest mich denn, ich las - se dich nicht, ich las - se dich nicht, ich las - se dich nicht,  
*go,* un - til *you bless* me, I will las - se dich nicht, you nicht, go,  
las - se dich nicht, ich las - se dich nicht, you nicht, go, du -  
seg - nest mich denn, ich las - se dich nicht, you nicht, go,  
*til* *I am blessed,* I will las - se dich nicht, you nicht, go,

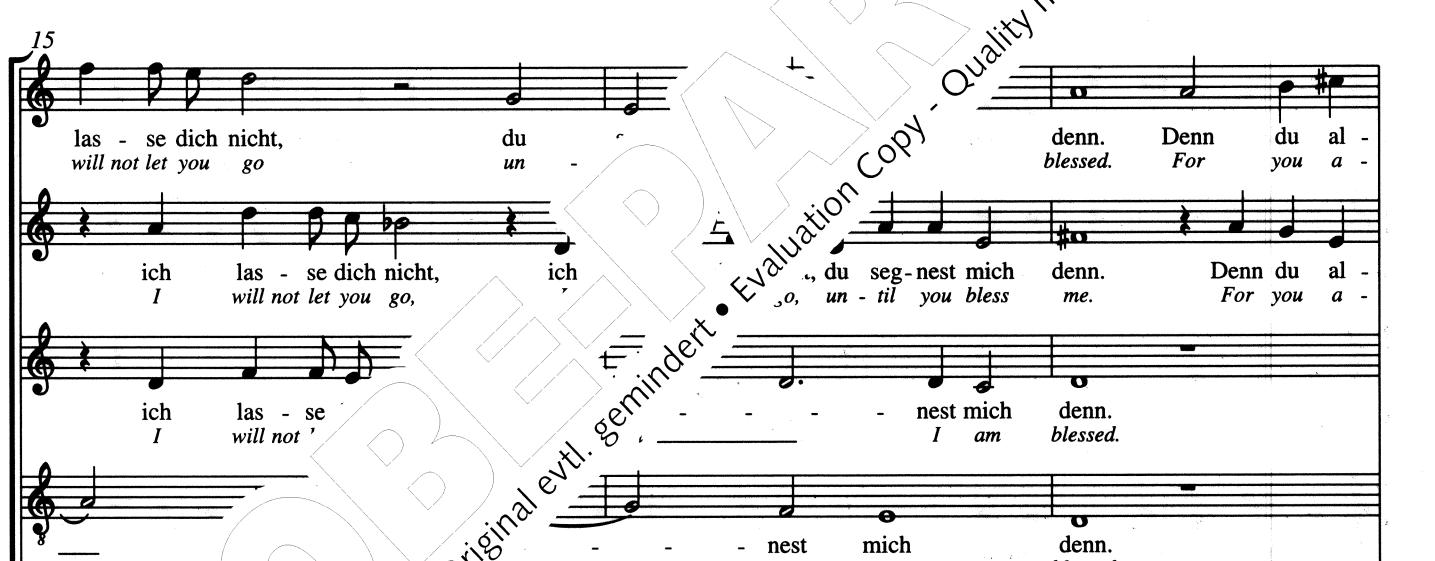
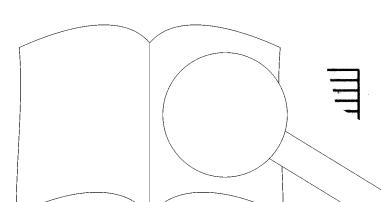


Carus-Verlag

15

las - se dich nicht, du un - denn. Denn du al -  
*will not let you go*, un - *blessed.* *For* *you a -*  
ich las - se dich nicht, ich du seg-nest mich denn. Denn du al -  
*I* *will not let you go,* un - *you bless* me. *For* *you a -*  
ich las - se dich nicht, ich nest mich denn.  
*I* *will not let you go,* un - *I am blessed.*  
ich las - se dich nicht, ich nest mich denn.  
*I* *will not let you go,* un - *I am blessed.*  
ich las - se dich nicht, ich nest mich denn.  
*I* *will not let you go,* un - *I am blessed.*  
ich las - se dich nicht, ich nest mich denn.  
*I* *will not let you go,* un - *I am blessed.*  
ich las - se dich nicht, ich nest mich denn.  
*I* *will not let you go,* un - *I am blessed.*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

lein,  
alone, Herr, hil - fest my mir,  
strength, denn du al - lein,  
for you a - lone,

lein,  
alone, denn du al - lein, Herr, hil - fest mir,  
Lord, are my strength, denn du al -  
lein, for you a - lone,

Denn du al - lein, denn du al - lein, Herr, hil - fest mir, — denn du al - lein, Herr,  
For you a - lone, for you a - lone, Lord, are my strength, for you a - lone, Lord,

Denn du al - lein, denn du al - lein, denn du al - lein, Herr, hil - fest my

Denn du al - lein, Herr, hil - fest mir, denn du al - lein,  
For you a - lone, Lord, are my strength, for you a - lone,

Carus-Verlag

denn du al - lein, Herr, hil - fest mir  
for you a - lone, Lord, are my st -

lein, lone, denn du - fest my mir, denn du al - lein, Herr,  
for you a - lone, are my strength, for you a - lone, Lord,

hil - fest my an du al - lein, denn du al - lein, denn for  
are my strength, for you a - lone, for you a - lone, for you a - lone,

mir, Herr, a - lein, denn du al - lein, denn du al - lein, Herr,  
strength, for you a - lone, for you a - lone, for you a - lone, Lord,

denn du al - lein, Herr, d -  
for you a - lone, Lord, for you a - lone, Lord,

Carus-Verlag

24

hil - fest mir, Herr, hil - fest, Herr, hil - fest mir,  
 are my strength, Lord, are my strength, are my strength,  
 denn du al - lein, Herr, hil - fest mir, denn du al -  
 for you a - lone, for you a - lone, for you a - lone,  
 du al - lein, Herr, hil - fest mir, dass -  
 you a - lone, for you a - lone, for you a - lone, for you a - lone,  
 du al - lein, Herr, hil - fest mir,  
 you a - lone, for you a - lone, are my strength,

Original evtl. gemindert

Ausgabegeräumt gegenüber

Evaluation Copy - Quality

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is in common time. The lyrics are in German, with some words in English. The original version (left) has longer note values than the copy version (right). Annotations include 'dass so' above the first measure, 'wohne' and 'safe' with hyphens above the second measure, 'denn du al -' with a dot above the third measure, 'dwell' and 'in' below 'si - cher' in the fourth measure, 'ne, ty,' and 'for you a - lone, Lord, are my strength,' in the fifth measure, and 'Herr, Lord,' in the sixth measure.

30

denn du al - lein, Herr, hil-fest mir, denn du al -  
for you a - lone, Lord, are my strength, denn du al -  
for you a - lone, Lord, are my strength, for you a -

denn du al - lein, Herr, hil-fest mir, denn du al - lein, Herr, hil-fest mir, denn du al -  
for you a - lone, Lord, are my strength, for you a - lone, Lord, are my strength, for you a -

hil - fest mir, Herr, hil-fest mir, dass ich si - cher woh - - - ne, denn du al -  
are my strength, Lord, are my strength, so I dwell in safe - - - ty, denn du al -

lein, Herr, hil-fest mir, dass ich si - cher woh - - - ne,  
alone, Lord, are my strength, so I dwell in safe - - - ty,

lein, Herr, hil-fest mir, Herr, hil-fest mir, denn du al-lein, Herr, hil-fest mir, Herr, hil-fest  
alone, Lord, are my strength, Lord, are my strength, for you a - lone, Lord, are my strength, Lord, c



6 # # 6 b # # b 6 6

33

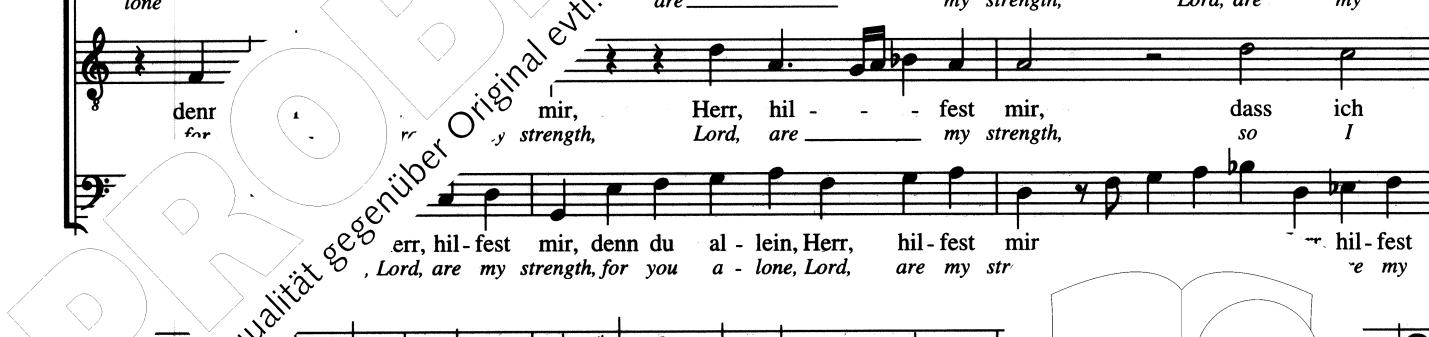
lein, Herr, hil-fest mir, denn du a<sup>1</sup> st mir, denn du al - lein, Herr, hil -  
alone, Lord, are my strength, for you a - lone, Lord, are

mir, dass ich si - ne, denn du al -  
strength, so I dwell in safe - - - ty, for you a -

lein, Herr, hil-fest mir, Herr, hil - - - fest mir, Herr, hil - - - fest  
alone, Lord, are my strength, are my strength, for you a - lone, Lord, are my strength, are my

denr for mir, Herr, hil - - - fest mir, dass ich i -  
mir, strength, Lord, are my strength, are my strength, so I

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag



6 b # # 6 6 # b # #

36

<img alt="Musical score for four voices (SATB) with German lyrics. The score consists of six staves. The top three staves are soprano, alto, and tenor, and the bottom three are bass. The lyrics are as follows:
 <br/>fest mir, dass ich si - cher woh - ne, si - cher woh -
   
my strength, so I dwell in safe - ty, dwell in safe -
   
lein, denn du al - lein, Herr, hil - fest mir, dass ich si - cher woh -
   
alone, for you a - lone, Lord, are my strength, so I dwell in safe -
   
mir, strength, denn du al - lein, Herr, hil - fest mir, dass ich si - cher woh -
   
strength, for you a - lone, Lord, are my strength, so I dwell in safe -
   
si - cher woh - ne, dass ich si - cher woh -
   
dwell in safe - ty, so I dwell in safe -
   
mir, strength, Herr, hil - fest mir, dass ich si - cher, dass ich si - cher
   
strength, Lord, are my strength, so I dwell in, so I dwell in

PROBEBECK

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality

39

ne, ty, dass so ich I si dwell - cher - ne.  
ne, ty, dass so ich I  
ne, ty, dass so i woh safe - ne.  
ne, ty, ich I si dwell - cher in woh safe - ne.

si dwell - in woh safe - ne

6 4 3 b 6 5 b 4 #

On CD with *Dresdner Kammerchor*, dir. by Hans-Christoph Rademann (CV 83.153).

**Johann Hermann Schein**  
**Israelsbrünlein 1623**  
Geistliche Madrigale zu 5 Stimmen (SSATB)

1. O Herr, ich bin dein Knecht
2. Freue dich des Weibes deiner Jugend
3. Die mit Tränen säen
4. Ich lasse dich nicht, du segnest
5. Dennoch bleibe ich stets an
6. Wende dich, Herr, und sei
7. Zion spricht: Der Herr ha
8. Ich bin jung geweser
9. Der Herr denket
10. Da Jakob vollender
11. Lieblich und
12. Ist nicht Epi
13. Siehe
14. Ich
15. Uns
16. Ihr H
17. na
18. ... die Ding sind
19. ... trübtest du dich, meine Seele
20. ... ein tugendsam Weib bescheret ist
21. ... Herr Jesu Christe
22. ... Ich bin die Wurzel des Geschlechtes David
23. Lehre uns bedenken, da wir sterben müssen
24. Nun danket alle Gott (Coro SSATBB)

12/03

